

今こそ、新たな未来へと導く「祭」を  
『廣川玉枝 in BEPPU』 大分県別府市およびオンラインにて開催  
2021年12月18日(土)～2022年2月13日(日)



国内有数の温泉地、大分県別府市に毎年1組のアーティストを招聘し、地域性を活かしたアートプロジェクトを展開する個展形式の芸術祭『in BEPPU』(主催：混浴温泉世界実行委員会【大分県別府市】)。

6回目を迎える本年は、『廣川玉枝 in BEPPU』を2021年12月18日(土)～2022年2月13日(日)まで、鉄輪(かななわ)むし湯、火男火賣(ほのおほのめ)神社、大谷公園ほか、別府市内各所およびオンラインで開催します。

『廣川玉枝 in BEPPU』のテーマは「祭」。廣川が創作した祭＝神事と、鉄輪エリアでの屋内外のインスタレーションや祭で使用する衣裳展示などの常設展示から構成されます。

祭では、山から町、町から海へと温泉の水脈を辿るように、別府ならではの新たな3つの神事を奉納します。(詳細は3P目に記載)

山では疫鬼を払う『追難(ついな)式奉納』を執りおこない、神様を呼び覚まし、芸術祭の始まりを告げます。

町では冬至を迎える時期に『地獄祭(じごくまつり)神事奉納』とし、火男火賣神社から鉄輪むし湯までの道のりを、廣川のデザインした地獄の神々の衣裳を纏った市民が練り歩きます。さらに、練り歩きの一行が鉄輪むし湯前に到着すると、観衆とともに地鳴らしをおこないます。これは疫鬼を祓い大地にエネルギーを与え、新たな春を迎えるための神事です。

海では忌火を海へ送る『炎祭(ほのおまつり)神事奉納』によって疫鬼や災厄の侵入を防ぎ、春到来を祝福するとともに芸術祭の終わりを告げます。

また、常設展示は、鉄輪むし湯を廣川の代表作『Skin Series』でできた魔除け提灯や暖簾で大胆に彩り、襖祓のインスタレーションを展開するほか、別府温泉の守護神である火男火賣神社と噴気たなびく大谷公園の2会場で、祭で使用する神々の衣裳を展示します。

人類の歴史において、疫病や自然災害といった苦しい状況にあるときこそ土地の神様に祈りを捧げ、厄を祓う「祭」が催されてきました。かつての別府においても、鶴見岳の噴火を鎮めた火男火賣神社や、荒れ狂う地獄を鎮め、鉄輪を湯治場へと変容させた一遍上人のように、新たな未来へと導く存在がありました。廣川は、いま世界中が困難に見舞われているこの時代に必要とされているのは「祭」しかないと考え、本芸術祭のテーマとしました。

本実行委員会は、廣川による「祭」が多くの方々に希望と活力をもたらし、新たな未来へと導く存在となることを願っています。

新型コロナウイルス感染症防止の観点から、当初の発表より会期を変更し、2021年12月18日(土)～2022年2月13日(日)まで、大分県別府市内各所およびオンラインで開催します。当初、2021年11月20日(土)から2022年1月23日(日)までの開催を予定していました。

## 『廣川玉枝 in BEPPU』開催概要

会期： 2021年12月18日(土)～2022年2月13日(日) (全42日間)

毎週火曜日、および年末年始(12月28日[火]～1月6日[水]) 休み、衣裳展示のみ12月18日[土]も休み

会場： 鉄輪むし湯、火男火賣神社、大谷公園ほか、別府市内各所およびオンライン

料金： 無料

主催： 混浴温泉世界実行委員会

総合プロデューサー：山出淳也(特定非営利活動法人 BEPPU PROJECT)

特設サイト：<https://inbeppu.com>

本展は『ベップ・アート・マンス 2021』参加事業となります。『ベップ・アート・マンス 2021』については最終ページをご覧ください

## 招聘アーティスト 廣川玉枝



ファッション、グラフィック、サウンド、ビジュアルデザインを手掛ける『SOMA DESIGN』を設立。同時にブランド『SOMARTA』を立ち上げ東京コレクションに参加。第25回毎日ファッション大賞新人賞・資生堂奨励賞受賞。単独個展『廣川玉枝展 身体の系譜』の他Canon『NEOREAL』展、TOYOTA『iQ×SOMARTA MICROCOSMOS』展、YAMAHA MOTOR DESIGN『02Gen-Taurus』など企業コラボレーション作品を多数手がける。2017年SOMARTAのシグネチャーアイテム“Skin Series”がMoMAに収蔵され話題を呼ぶ。2018年『WIRED Audi INNOVATION AWARD』を受賞。

## 招聘アーティスト 廣川玉枝 コメント

『祭』

別府とは、豊かな自然そのものであり、また豊かな人々そのものである。

豊後国の風土記にも記述がある別府は、高温の蒸気や熱湯が大地から噴出し、地獄と呼ばれる自然現象がいたるところで垣間見ることができる。そのエネルギーをもとに、豊かな温泉地が開かれ、太古から人々の身体を癒し、再生する魔力を持つ地だとされていた。山々や海に囲まれた、その湯源の豊かさは、様々な地から訪れる旅人を受け入れ、多様な文化を生み出す礎となった。噴煙沸き立つ幻想的な、この地に集まる人々は、天然の美しい色彩を生み出す湯源を前に、自然への驚異や畏怖と共に、大地に豊かさをもたらす神秘の力を肌で感じたに違いない。

別府という唯一無二の場を創造した大いなる自然と、今はこの世にいない私たちの祖先の魂が、連鎖する鎖のように繋がり、はるか遠い未来まで記憶を運んでくれる。万物に癒しを与え続け、死と再生を繰り返し、日々生命の循環を営んでいる自然のエネルギーに感謝を捧げ、あめつちの神々に豊穡を祈る。私たちの祖先が自然を崇拝し、未来永劫続けてきたこの風習をまつりと呼び、人類が芸術を生み出す源となった。まつりとは、人々が自然と対峙して育む情熱の象化であり、希望の結晶である。

『廣川玉枝 in BEPPU』では、この前向きなエネルギーをもとに、別府という大地に佇む神々や祖先に感謝と祈りを捧げ、人類が太古から培ってきた自然との関係性を可視化し、体現できるものになりたい。

## メインビジュアルについて (1P トップ画像)

今回のプロジェクトを象徴する存在として廣川が考案した「山神」のイメージを起用しています。別府のエネルギーの象徴とも言える温泉は、山から湧き出て、幾筋もの水脈を張り巡らせて町へと広がり、やがて海へと下って、また山へと還っていきます。このビジュアルは、別府を1つの身体に見立て、そのエネルギーが循環する様を温泉の神様「山神」として表現したものです。

## 『in BEPPU』について

2009年より3年に1度、3回に渡り実施してきた別府現代芸術フェスティバル『混浴温泉世界』(2009年、2012年、2015年)の後継企画。2016年より毎年、国際的に活躍するアーティスト1組を招聘し、地域性を活かしたアートプロジェクトを実現する個展形式の芸術祭として開催しています。今年で6回目を迎える『in BEPPU』では、過去に目【mé】(2016年)、西野 達(2017年)、アニッシュ・カプア(2018年)、関口 光太郎(2019年)、梅田哲也(2020年)を招聘しました。

## 『廣川玉枝 in BEPPU』山、町、海、3つの神事

[山] 追儺式奉納 オンライン配信

配信日時 | 2021年12月11日(土) 10:00 公開

出 演 | 湯浅永麻



Photo : 柘植伊佐夫 Isao Tsuge

## 湯浅永麻 Ema Yuasa

ダンサー・振付家。モナコ公国プリンセスグレースアカデミーを首席卒業後、ネザerland・ダンス・シアター(NDT)に11年間所属。退団後、スウェーデン王立バレエのエック版『Juliet & Romeo』ジュリエット役、サシャ・ヴァルツ『Körper』等に客演。シディ・ラルビ・シェルカウイ率いるEASTMANにも所属。浦沢直樹×手塚治虫原作『プルートゥ』、市川海老蔵×黒木瞳×森山未来主演/マシュー・ダンスター演出の演劇「オイディプス」など、ダンス作品は勿論、演劇、オペラ等、数々の作品を世界各国にて踊る。ジャンルの違うアーティストとのコラボレーションのプラットフォーム XHIASMA プロジェクトを立ち上げ数々の作品を発表。第13回、15回日本ダンスフォーラム賞を受賞。劇作家の岡田利規とのコラボレーションや、ダミアン・ジャレ / 名和晃平の新作に参加するなど国内外で多岐にわたって活動している。

## &lt;衣裳イメージ&gt;

[町] 地獄祭神事奉納 鉄輪エリアで実施・オンライン配信

開催日時 2021年12月18日(土)10:00~19:00 (※詳細はWebサイトをご確認ください)

練り歩きルート 火男火賣神社 (別府市火売8-1) ~大谷公園 (別府市御幸652)~鉄輪むし湯 (別府市鉄輪上1組)

会場 鉄輪むし湯 (別府市鉄輪上1組)

出演 大宮大奨



## 大宮大奨 Daisuke Omiya

ダンサー、振付家、映像作家。18歳よりNYを拠点に活動。13年伊インターナショナル・ダンス・フェスティバルにて日本人初新人振付家として優勝。14年米NYにてジェイディン・ワン・アワード受賞。16年シバナンダヨガ講師資格取得。17年ドイツ/シュトゥットガルト インターナショナルダンスフェスティバル ファイナリスト。帰国後日本を拠点にフリーランスのダンサー・パフォーマーとして、多くの作品に出演、振付に携わる。辻本知彦との共作 2016年、2017年『美的兄弟』NHK神戸局『最果タヒ×森山未来 ことばおどる』振付を担当。NHK Eテレ『天才てれびくんYOU』出演。東京オリンピック2020競技大会・開会式にて森山未来に振付。

[海] 炎祭神事奉納 オンライン配信

配信日時 | 2022年2月13日(日) 公開予定

## 『廣川玉枝 in BEPPU』常設展示

鉄輪むし湯、火男火賣神社、大谷公園の3つの会場でインスタレーションをお楽しみいただけます。 ※雨天・荒天時は鑑賞を中止させていただく場合がございます。

### 【鉄輪むし湯】

鉄輪温泉街を代表する温泉施設・鉄輪むし湯を祭のためにデザインします。廣川の代表作『Skin Series』の魔除け提灯と暖簾による屋外装飾のほか、屋内では本展のために制作した地獄柄装束を纏ったスタッフが、禊祓としてのむし湯体験を提供するほか、『地獄祭神事奉納』の会場として神様をお迎えする場となります。



※ [鉄輪むし湯] 作品イメージ

### 【火男火賣神社】

祭のために廣川がデザインした衣裳1体を展示予定。

### 【大谷公園】

祭のために廣川がデザインした衣裳12体を展示予定。

## オンラインギャラリー (特設 Instagram @tamaehirokawa\_inbeppu)

廣川が収集した別府の文化を築いた人々や地獄に関する資料をInstagramにて公開しています。

## 『廣川玉枝 in BEPPU』関連イベント

さまざまなゲストをお招きして、本展の内容や作家の魅力に多角的に迫るトークイベントを別府市内の会場およびオンライン配信にて開催します。いずれも料金無料、要予約。詳細は決まり次第Webサイトでお知らせします。

## 参考情報

### 地獄（じごく）とは

高温多量の湯が湧出する別府市の鉄輪エリアでは、古くから温泉を「地獄」と呼んでいます。なかでも『海地獄』や『血の池地獄』など、独特の色彩・形態の温泉を周遊する『地獄めぐり』は別府市を代表する景勝地遊覧です。地球や自然のエネルギーを象徴する存在として温泉を紹介したいという作家の意図から、本展では「地獄」を一部「地獄」として表記しています。

### 火男火賣（ほのおほのめ）神社とは

創建849年。鶴見岳の2つの山頂を神格化した火男神・火売神の二神を祀る神社。867年に鶴見岳の噴火を治めたことから、別府温泉の守護神としても知られています。

### 鉄輪（かんなわ）むし湯とは

1276年創設。時宗の開祖である一遍上人によって開かれたと言われる、鉄輪温泉街を代表する温泉施設です。温泉の熱で熱せられた床の上に石菖（せきしょう）と呼ばれる葉草が敷き詰められ、その上に横たわる独特の入浴スタイルを体験できます。営業時間 | 6:30~20:00 (最終受付 19:30)

同時期開催 梅田哲也『O滞』再公開



Photo by Yuko AMANO

『廣川玉枝 in BEPPU』の公開にあわせ、2020年度『梅田哲也 イン 別府』で発表された作品『O滞』を再公開します。また、新たな作品体験を提供する書籍(発行元：NPO法人BEPPU PROJECT/発行日：2021年10月予定)も出版します。

『O滞』は、地図と音声を手掛かりに市内数カ所を回遊する体験型の作品です。会場となるのは別府ならではの特徴的な地形や空間ばかりではなく、普段は人が立ち入らないような場所も含まれます。また、同会場を舞台にした映像作品『O滞』も劇場公開します。いずれも今年度は日英両言語で体験できる作品として公開します。

### 梅田哲也『O滞』再公開 開催概要

会期 | 2021年12月18日(土)～2022年2月13日(日)

会場 | 別府市内各所 / 別府ブルーバード会館3階 フレックスホール(別府市北浜1-2-12)

鑑賞無料・予約制 10月18日(月)より予約受付開始

Webサイト：<https://inbeppu.com/2020>

#### キャスト

動画 | 渡邊寿岳

録音・整音 | 中原 楽

写真 | 天野祐子

役者 | 森山未来、満島ひかり

照明・カチンコ | ヒスロム、深野 元太郎

演奏 | 大分県立別府翔青高等学校 吹奏楽部

編曲 | 角銅真実

衣装・メイク | エッチ美容室

デザイン | カラマリ・インク

デバイス制作 | 新美太基、時里 充

出版 | T&M Projects

### 梅田哲也『O滞』関連トークイベント

作品を読み解くため、別府の地質的特徴や生活文化などについてさまざまな分野の専門家が語るトークイベントを開催します。詳細は10月18日(月)にWebサイト(<https://inbeppu.com/2020>)でお知らせします。

### 書籍の出版

2020年度に公開された『O滞』の新たな作品体験を提供する書籍(発行元：NPO法人BEPPU PROJECT/発行日：2021年10月20日予定)を出版します。

書籍名 | O滞 梅田哲也

執筆 | 梅田哲也、正路 佐知子

写真 | 天野祐子

デザイン | 尾中俊介(カラマリ・インク)

編集 | 尾中俊介、田中有紀、田島怜子(BEPPU PROJECT)、松本知己(T&M Projects)

発売日 | 2021年10月20日(水)

頁数 | 344ページ

デザイン | 尾中俊介(カラマリ・インク)

ISBN | 978-4-909442-22-2

発行 | NPO法人BEPPU PROJECT

制作・発売 | T&M Projects

**同時期開催 市民文化祭『ベップ・アート・マンス 2021』**

市民文化祭『ベップ・アート・マンス』は別府市内で開催される、誰もが参加できる市民文化祭です。2010年から始まり、今年で12回目を迎え、今年も、107組/136プログラムが実施される予定です。

**ベップ・アート・マンス 2021 開催概要**

会期：2021年11月20日(土)～2022年1月23日(日)

会場：別府市内各所およびオンライン

時間・料金：プログラムにより異なる

主催：混浴温泉世界実行委員会

**総合インフォメーションセンター**

『廣川玉枝 in BEPPU』『ベップ・アート・マンス 2021』の総合インフォメーションセンターを開設します。

期間：2021年11月13日(土)～2022年2月13日(日)

場所：JR別府駅構内(別府市駅前町12-13)

営業時間：10:00～18:00

**[ 新型コロナウイルス感染予防対策実施について ]**

大分県および別府市のガイドラインに従い、感染症対策をおこなったうえで開催いたします。

感染状況により、やむを得ず中止もしくはスケジュールを変更する場合があります。

入場いただける方の地域を一部制限する場合がございます。

**メディアお問合せ先**

『in BEPPU』PR事務局(株式会社ハウ内)

TEL：03-5414-6405

E-mail：pressrelease@how-pr.co.jp

**混浴温泉世界実行委員会 事務局**

TEL：0977-22-3560

WEBSITE：https://inbeppu.com